Russian business mission of grain, grain legumes and their processed products producers to Turkey
Российская бизнес-миссия производителей зерновых, зернобобовых и продукции их переработки в Турцию

17 июня 2021 года состоялась конференция в рамках онлайн бизнес-миссии производителей зерновых, зернобобовых и продукции их переработки в Турцию, организованной Сбербанком России совместно с Торговым представительством России в Турции

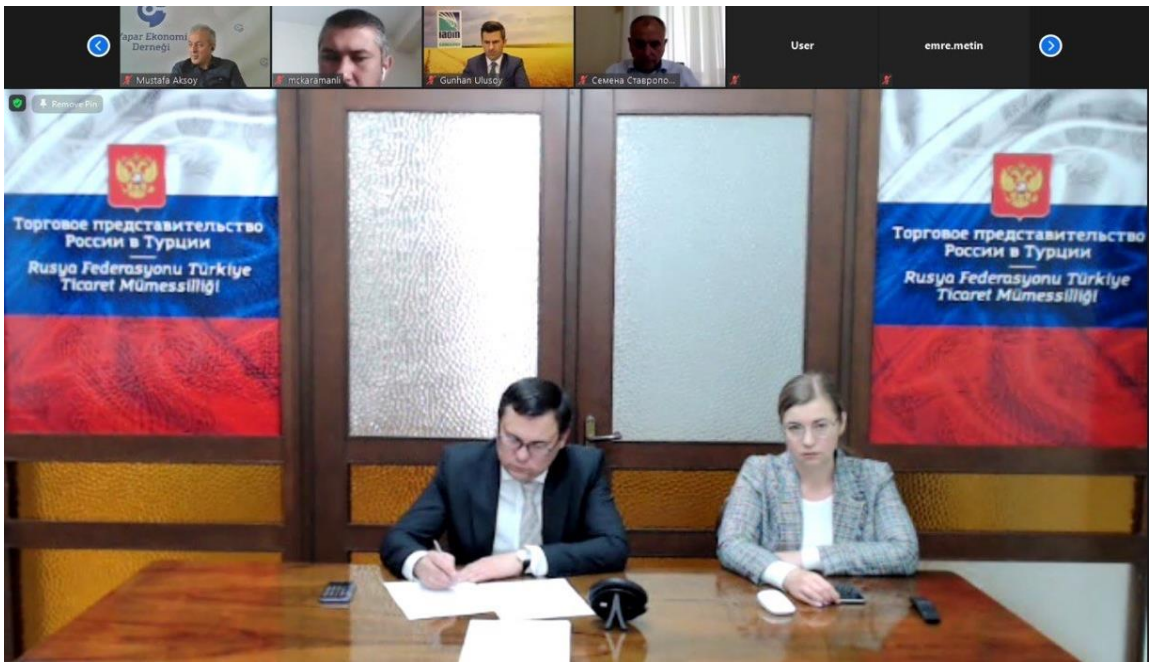
On June 17, 2021, a conference was held as part of the online business mission of producers of cereals, grain legumes and their processed products to Turkey, organized by Sberbank of Russia together with the Russian Trade Representation in Turkey.

Встреча собрала представительный состав участников как с российской, так и с турецкой стороны. Мероприятие позволило проанализировать потенциал российских производителей продукции агропромышленного комплекса и найти возможные точки соприкосновения с турецкими партнерами.

The meeting brought together a representative group of participants from both the Russian and Turkish sides. The event allowed to analyze the potential of Russian producers of agricultural products and find possible points of contact with Turkish partners.

В мероприятии приняли участие Торговый представитель России в Турции Айдар Гашигуллин и Председатель Евразийской части Международной ассоциации мукомолов Эрен Гюнхан Улусой и исполнительный секретарь, Вурал Курал

The event was attended by the Trade Representative of Russia in Turkey Aidar Gashigullin and the Chairman of the Eurasian part of the International Association of Operative Millers Dr. Eren Günhan Ulusoy and Executive Secretary, Vural Kural.



Организация бизнес-миссий для российских производителей агропромышленного комплекса в Турцию носит регулярный характер. Это связано с высоким интересом к российской сельскохозяйственной продукции. Как отметил Айдар Гашигуллин, такие мероприятия имеют положительный результат.

Business missions for Russian agricultural producers to Turkey are held regularly. This is due to the high interest in Russian agricultural products. As Aidar Gashigullin noted, such events have a positive result.

Россия продолжает оставаться для Турции одним из основных внешнеторговых партнёров.
Russia continues to be one of Turkey's main foreign trade partners.

На Турцию приходится более 10% экспорта продукции АПК из России.
Turkey accounts for more than 10% of the export of agricultural products from Russia.

При этом в 2020 году объем взаимной торговли сельскохозяйственной продукцией, сырьем и продовольствием вырос на 24%.

At the same time, in 2020, the volume of mutual trade in agricultural products, raw materials and food increased by 24%.

Основными товарными позициями в структуре экспорта продукции АПК России в Турцию традиционно являются сырьевые товары, такие как пшеница, подсолнечное масло, семена подсолнечника, кукуруза.
The main commodity items in the structure of exports of agricultural products from Russia to Turkey are traditionally raw materials, such as wheat, sunflower oil, sunflower seeds, corn.

Ключевыми продуктами-драйверами роста в перспективе могут стать зерновые культуры. Хорошим потенциалом обладают также зернобобовые овощи, в частности, сушеные чечевица, фасоль и нут. Данные продукты высоко востребованы на турецком рынке, однако доля поставок из России этой продукции в настоящий момент невелика, средняя доля в импорте Турции всех российских сушеных зернобобовых не превышает 7%.

The key products-drivers of growth in the bilateral trade can be cereals. Leguminous vegetables, in particular, dried lentils, beans and chickpeas, also have a good potential. These products are in high demand on the Turkish market, but the volume of deliveries from Russia of these products is currently small, the average share in Turkey's imports of all Russian dried legumes does not exceed 7%.

Раскрытие и реализация данного потенциала возможны как раз-таки при содействии и в кооперации между всеми участниками внешнеторговой деятельности. Это и Торговое представительство с офисами в Анкаре и Стамбуле, и Российский экспортный центр, и Международная ассоциация мукомолов, а также российские и турецкие компании.

The disclosure and realization of this potential is possible precisely with the assistance and cooperation between all participants in foreign trade activities. This includes Russian Trade Representation with offices in Ankara and Istanbul, Russian export center, International Association of Operative Millers, as well as Russian and Turkish partners.

Со своей стороны Эрен Гюнхан Улусой сообщил, что налаживание сотрудничества в данной отрасли имеет большой потенциал, а турецкие компании заинтересованы в налаживании сотрудничества с российскими партнерами.

For his part, Dr. Eren Gunhan Ulusoy said that the establishment of cooperation in this industry has great potential, and Turkish companies are interested in establishing cooperation with Russian partners.

Participants from Russia as follows/Участники из России следующим образом

1. 1."Глобакс Грейн" Globax Grain LLC
2. "Группа Компаний" Бизнес Партнер" LLC "Group of Companies" Business Partner "
3. "Фирма "Семена Ставрополья" LLC "Firma" Seeds of Stavropol "
4. "Комаровское" Komarovskoe LLC
5. "Герасимова Наталья Михайловна" IE "Gerasimova Natalya Mikhailovna"
6. "Грейнинвест" LLC "Greininvest"
7. "Новосибирский мелькомбинат №1" LLC "Novosibirsk Mill No. 1"
8. "ТД Фрегат" ООО "TD Fregat"
9. "АПК АСТ Компани М" APK AST Company M LLC 10. ООО "Сиббиопродукт" LLC "Sibbioproduct"

Participants from Turkey as follows/Участники из Турции следующим образом

10. IAOM Eurasia
11. Yayla Bakliyat
12. Reis Gıda
13. Lazeks
14. Taban Gıda
15. Merkuri
16. Tiryaki
17. Pınarsan
18. Tekinler